

B1.23 Accoucher

Giving birth

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/b1/23>



La génétique	<i>(Genetics)</i>	Le nouveau-né	<i>(Newborn)</i>
Le gynécologue	<i>(Gynecologist)</i>	Les nausées matinales	<i>(Morning sickness)</i>
La sage-femme	<i>(Midwife)</i>	Être enceinte	<i>(To be pregnant)</i>
Le suivi prénatal	<i>(Prenatal care)</i>	Attendre un enfant	<i>(To be expecting a baby)</i>
L'échographie	<i>(Ultrasound)</i>	Avoir des rapports sexuels	<i>(To have sexual intercourse)</i>
Le test de grossesse	<i>(Pregnancy test)</i>	Prendre la pilule	<i>(To take the pill)</i>
L'accouchement	<i>(Labor / childbirth)</i>	Avoir ses règles	<i>(To have one's period)</i>
La césarienne	<i>(Cesarean section)</i>	Ressembler à	<i>(To resemble / to look like)</i>
La date d'accouchement	<i>(Due date)</i>	Masculin	<i>(Masculine)</i>
Le cordon ombilical	<i>(Umbilical cord)</i>	Féminin	<i>(Feminine)</i>

1. Exercises

1. Maternity information email (Audio available in app)



Words to use: péridurale, sage-femme, accouchement, dossier, congé, tension, accouchement, gynécologue, prise, échographie, contractions

Madame,

Vous avez pris rendez-vous pour votre première consultation à la maternité Saint-Louis. Cette visite aura lieu le 12 mai à 9h avec le docteur Martin, _____. Merci d'apporter votre carte Vitale, votre _____ médical et les résultats de votre dernière _____ de sang. Pendant la consultation, le médecin vérifiera votre _____ artérielle, discutera de vos antécédents médicaux et confirmera la date prévue d'_____.

L'_____ du premier trimestre est prévue le même jour. Une _____ vous expliquera aussi la préparation à l'_____ et répondra à vos questions sur la _____ et le _____ maternité. Si vous avez des symptômes inhabituels avant le rendez-vous (saignements, fortes _____, fièvre), merci d'appeler immédiatement le service d'urgences obstétricales. Nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire.

Madam,

*You have an appointment for your first consultation at Saint Louis Maternity. This visit will take place on May 12 at 9:00 with Dr. Martin, a **gynaecologist**. Please bring your health insurance card (carte Vitale), your medical **file**, and the results of your most recent **blood test**. During the consultation, the doctor will check your **blood pressure**, review your medical history, and confirm the expected **delivery** date.*

*The first trimester **ultrasound** is scheduled for the same day. A **midwife** will also explain labour preparation and answer your questions about the **epidural** and **maternity** leave. If you experience any unusual symptoms before the appointment (bleeding, strong **contractions**, fever), please call the obstetric emergency service immediately. We remain at your disposal for any further information.*

1. Quels documents la patiente doit-elle apporter pour la consultation à la maternité Saint-Louis ?

2. Quelles vérifications le médecin fera-t-il pendant la consultation ?

2. Complete the dialogues

a. Consultation prénatale chez le gynécologue

- Claire, future maman:** *Bonjour docteur, je suis un peu stressée à l'idée de l'accouchement ; j'ai peur qu'on doive faire une césarienne.* (Hello doctor, I'm a bit anxious about giving birth; I'm afraid I might need a caesarean.)
- Dr Martin, gynécologue:** 1. _____ (Hello Claire, I understand your concern. For now your prenatal checkups are going well and there is no indication that a caesarean will be necessary.)
- Claire, future maman:** *D'accord. Ma date d'accouchement reste le 12 mai même si j'ai souvent des nausées matinales et que je suis très fatiguée ?* (All right. Is my due date still May 12 even though I often have morning sickness and feel very tired?)
- Dr Martin, gynécologue:** 2. _____ (Yes, the estimated due date remains the same. Nausea is common at this stage, but if it gets worse, please call the clinic.)
- Claire, future maman:** *Peut-on refaire une échographie pour vérifier la croissance du bébé et le cordon ombilical ?* (Can we do another ultrasound to check the baby's growth and the umbilical cord?)
- Dr Martin, gynécologue:** 3. _____ (Yes, we have an ultrasound planned for next month to check the baby's growth and the cord's position.)
- Claire, future maman:** *Pourra-t-on savoir si le bébé est masculin ou féminin à cette échographie, ou préférez-vous que je garde la surprise ?* (Will we be able to tell whether the baby is a boy or a girl at that ultrasound, or would you prefer I keep it a surprise?)
- Dr Martin, gynécologue:** 4. _____ (We can see it if you want; otherwise you can wait until the birth for the surprise.)

b. Annonce d'une grossesse et premier rendez-vous

- Lucie, cadre en déplacement:** *Julien, le test de grossesse est positif : je crois que je suis enceinte, je n'ai plus mes règles depuis six semaines.* (Julien, the pregnancy test is positive: I think I'm pregnant, I haven't had my period for six weeks.)
- Julien, son compagnon:** 5. _____ (Wow, we're going to have a child... that's big news. Do you want to book an appointment with a midwife or a gynecologist?)
- Lucie, cadre en déplacement:** *Je préfère commencer avec une sage femme pour le suivi prénatal ; elle pourra aussi nous renseigner sur la sexualité pendant la grossesse.* (I'd prefer to start with a midwife for prenatal care; she can also advise us about sex during pregnancy.)
- Julien, son compagnon:** 6. _____ (Okay. We should also talk about genetics—there's a family history of a rare disease, do you remember?)

Lucie, cadre en déplacement: *Oui, on demandera s'il existe des tests pendant l'échographie ou une prise de sang pour vérifier cela.* (Yes, we'll ask whether there are tests during the ultrasound or a blood test to check for that.)

Julien, son compagnon: 7. _____ (By the way, had you stopped taking the pill before you found out you were pregnant?)

Lucie, cadre en déplacement: *Je l'avais arrêtée le mois dernier, oui — maintenant on verra à qui le bébé va ressembler.* (I stopped it last month, yes — now we'll see who the baby will look like.)

Julien, son compagnon: 8. _____ (Great, I'll call tomorrow to make an appointment so we can start proper follow up right away.)

1. Bonjour Claire, je comprends votre inquiétude ; pour l'instant le suivi prénatal est satisfaisant et rien n'indique qu'une césarienne soit nécessaire. **2.** Oui, la date estimée reste la même ; les nausées sont fréquentes à ce stade, mais si elles s'aggravent, appelez la clinique. **3.** Oui, nous prévoyons une échographie le mois prochain pour contrôler la croissance et la position du cordon. **4.** On pourra le voir si vous le souhaitez ; sinon vous pouvez attendre la naissance pour la surprise. **5.** Waouh, nous allons attendre un enfant... c'est une grande nouvelle, tu veux prendre rendez vous avec une sage femme ou un gynécologue ? **6.** D'accord, et on devrait aussi parler de la génétique, il y a des antécédents familiaux d'une maladie rare, tu t'en souviens ? **7.** Au fait, tu avais arrêté la pilule avant d'apprendre la grossesse ? **8.** Très bien, je téléphone demain pour prendre un rendez vous afin d'assurer un bon suivi dès le début.

3. Write a short email (8 to 10 lines) asking a maternity ward about a first pregnancy consultation and the examinations planned.

Je me permets de vous contacter au sujet de... / Pourriez-vous m'indiquer si... / J'aimerais savoir comment se déroule... / Je vous remercie d'avance pour votre réponse.
